

العود

وَطَرِيقَةُ نَذْرِيَّةٍ

الجزء الثاني

مؤلفه

جميل شير

أستاذ العود بمعهد الفنون الجميلة - بغداد

سَاعَدَتْ فَرَارَةُ الْمَعَارِفِ عَلَى نَسْرِهِ

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

دار طباعة الاوست بغداد

جعافر

جعافر

- UD -

WAYS & METHODS OF TEACHING & IRAQI FOLK SONGS

By

Jamil Bashir

INSTRUCTOR OF MUSIC

AT

THE INSTITUTE OF FINE ARTS

BAGHDAD - IRAQ

VOLUME - 2

«الموسيقي»

في العبرية والاستعداد

في التعليم الموسيقي

في القواعد والنظريات

في الموسيقى والشعر

١ - لا ترافق في العزف حتى ولو كنت منفرداً، وضع نصب عينيك لأن استاذًا يسمعك.

«شومان»

٢ - تستطيع أن تعتبر كل قطعة موسيقية تمرينًا - وأسهل المقطوعات أصعبها في الأداء.

«شومان»

٣ - يجب في التأليف الموسيقي، أن تزن كل نوته بميزان دقيق، فإن ظهر عدم مناسبتها ولو قيد شعرة يجب استبعادها واستبدالها بغيرها حيث تكون أشد موافقة.

«روبرت فرانس»

٤ - لو رغب كل عازف أن يكون العازف الأول في فرقته لما كان في الاستطاعة تأليف فرقة موسيقية، بهذا يجب أن يقنع الموسيقى بالمنزلة التي يوضع فيها.

«شومان»

٥ - على كل إنسان أن يسمع، على الأقل في كل يوم أغنية قصيرة جيدة، وأن يقرأ قصيدة قيمة، وأن يرى صورة رائعة، وأن يتكلم أن أمكن الكلمة معقولة.

«موتي»

«مثل قديم»

٦ - ليس كل من حمل على كتفه قيثارة أصبح موسيقياً.

٧ - عبرية الفنان تتجلّى في كشفه عن أخطائه وشجاعته في قبولها وقدرتها على اصلاحها.

«كاروزو»

٨ - الرجل الذي لا تكمن فيه الموسيقى ولا تحرّك النغمات الحلوة يكون هذا الرجل لا يوثق به.

«شاكسبيه»

٩ - نبوغ الفنان تتجلى في مقدراته على الانتاج وكشف أخطائه وكيفية تحصيله فيما عند انتصاره الفني.

«كاروزو»

١٠ - مجرد الاستعداد يجعلك تسعى وتسقّع، أما العبرية فتجعلك تبتعد.

«هيتشولك»

«شومان»

«فاجنر»

«ك. جنر»

«بيتهوفن»

١١ - لا يفهم العبرى تماماً إلا العبرى.

١٢ - الشعر جسم الوردة والموسيقى رائحتها.

١٣ - الموسيقى فتاة والشعر خطيبها.

١٤ - الموسيقى شاعر أيضاً.

١٥ - واجب الموسيقار أن يدرس شعراء العصر القديم والحديث ليتخير للغناء ما يمكن أن يصل به إلى أغراضه.

«بيتهوفن»

١٦ - ما دام الفن يوقف نفسه لسلبية الجمهور فهو خادمه فقط ولا يصبح بيده إلا إذا خدم الجمال والحقيقة.

«هيلر»

١٧ - احترم القديم ورحب بالجديد، ولا تحكم على من تجهل من الناس.

«شومان»

١٨ - جد بما فيك من قوة لتبلغ غرضاً لم يصل إليه سواك، وثقف نفسك إلى آخر نسمة حياتك، ولا تقف عن تحصيل العلم إذ أن الحياة قصيرة والفن دائم.

«بيتهوفن»

١٩ - تأبى الموسيقى البقاء في أرض فسد الحكم فيها.

«بريتوريوس»

٢٠ - إذا أردت أن تتعرف في بلد نوع إدارته ومبلغ حظه من المدنية فأسمع موسيقاه.

«كونفوشيوس»

٢١ - الذي لا يرغب الموسيقى لا يستحق أن يسمى إنساناً ومن يقتصر على حبهما فهو نصف إنسان أما من يزاولها فهو الإنسان الكامل.

«موتي»

بازاره ۱

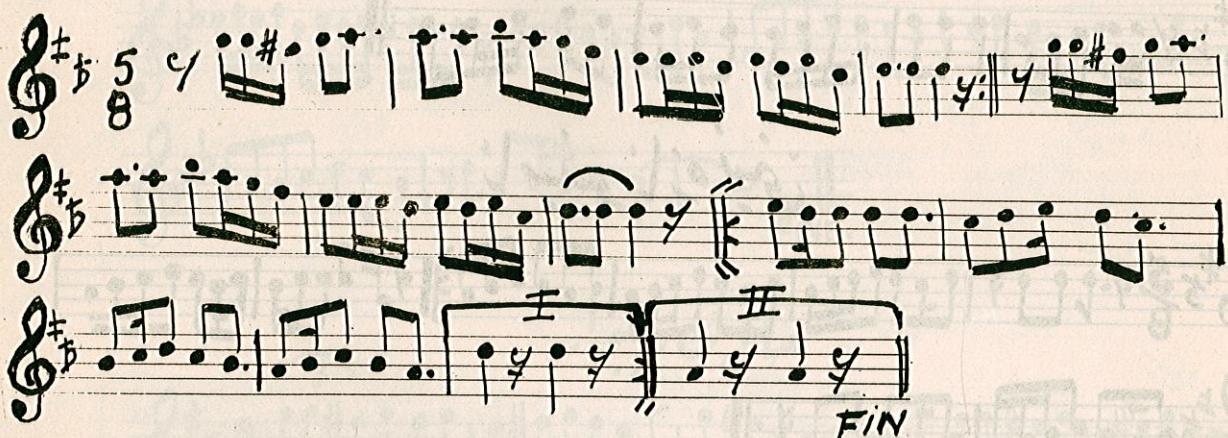
138



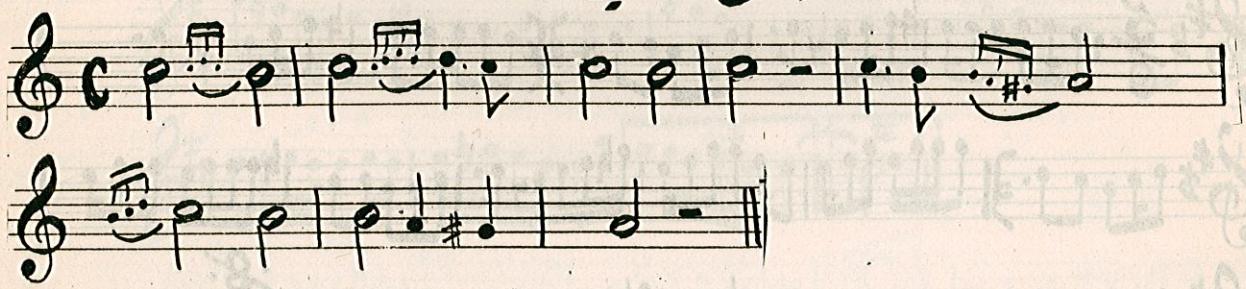
بازاره ۲



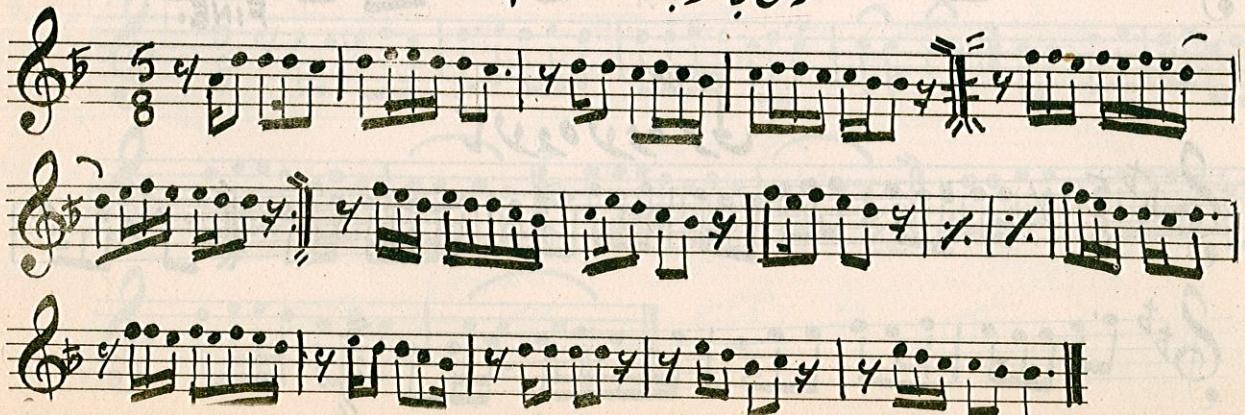
بازاره ۳



سالنخ تایکی خوشه



دی با قلوب رزی نرم و شل



دہی دہی زارا



137



حاسی تو خاصی



ٹائسیوناڑہ نبی

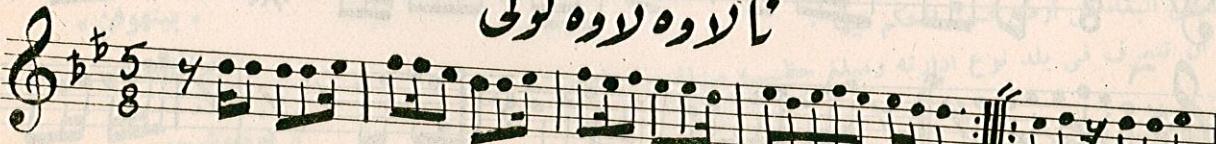


لوكھا



FINE.

ٹالوہ لادوہ گولی



نیوہ نه در اب ورد

136



نامنه‌ی باشد هر ز



حالی بسوار



هدوری لار



نامی نیو نامی

135

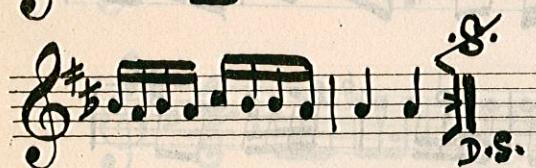
137



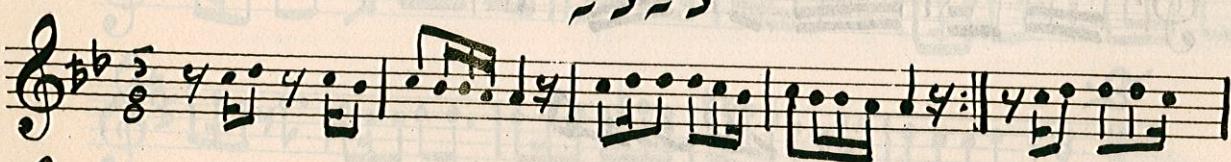
بریافت نم ریای



با چنه هر ده بس

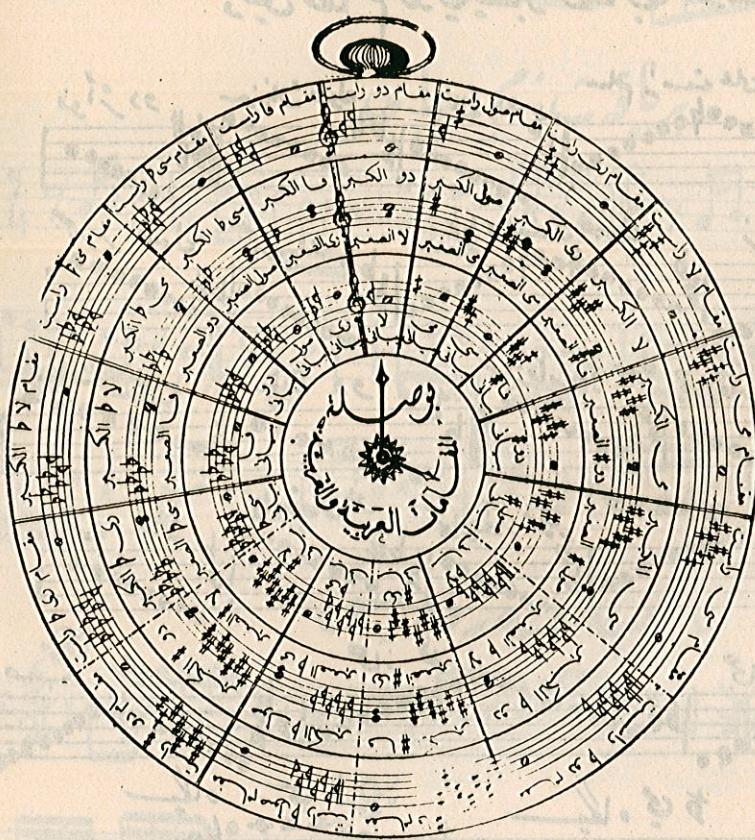


دانه دانه



جدول بابدار الهم الدافت نفاس المركبة موضعه بالنوتات -
 - الموسيقية ونلاطفة عدم تغيير ابصار درجات المقام ؛
 المقصود عند نقله من طبقه الى طبقه اخرى مع مراعات
 دليل المقام الذي يعتبر أقضابه الأساسية لا بعدها يتم

<img alt="A musical score for a single melodic line, likely a lute or qanun piece, written on ten staves. The music is in common time (indicated by '♩'). The key signature varies across the staves, showing changes between D major (F#), A major (C#), E major (G#), B major (D#), F# major (A#), C# major (E#), G# major (B#), D major (F#), A major (C#), and E major (G#). The notation uses a mix of Western-style note heads and traditional Arabic musical symbols like 'q' (quarter note) and 'e' (eighth note). The lyrics are written in Persian, with some words in capital letters. The lyrics include: 'نواز دو سوزنک صول سوزنک دو سه است علی لصول' (Nawaz do Suzeenk Schul Suzeenk do Se ast Ali Lصول), 'نواز صول نواز صول نوازند دو نواز صول' (Nawaz Schul Nawaz Schul Nawazend do Nawaz Schul), 'بیات دو بیات دو بیات دو' (Biyat do Biyat do Biyat do), 'جیار کار کردی صول جیار کار کردی دو جیار کار صول جیار کار دو' (Jiar Kar Kardiy Schul Jiar Kar Kardiy do Jiar Kar Schul Jiar Kar do), 'کرد ری کار جبار لک کار جبار ری حسینی ری کرد لا' (Kard Ri Kar Gabar Lak Kar Gabar Ri Hesini Ri Kard La), 'صبا ری جیاز ری جیاز دل جیاز دل' (Saba Ri Jayaz Ri Jayaz Del Jayaz Del), 'صبا دل سیاه سیاه سیاه' (Saba Del Siyah Siyah Siyah), 'چهار گاه صول چهار گاه فا چهار گاه فا' (Chahar Gah Schul Chahar Gah Fa Chahar Gah Fa), 'عراق فا عراق فا شوق افرادا شوق افرادا ط مجھ شیران فا مجھ شیران فا' (Iraq Fa Iraq Fa Shوق افرادا Shوق افرادا ط Majh Shiran Fa Majh Shiran Fa), 'یستنقار فا یستنقار فا رامه الارادع بی' (Yestenqar Fa Yestenqar Fa Ramah al-Aradu Bii), and 'فرهنگ ری فرخنگ صول بکاه ری بکاه صول شتربان ری بکاه صول شتربان صول' (Farhang Ri Farhang Schul Bakah Ri Bakah Schul Shetriban Ri Bakah Schul Shetriban Schul).</p>



تصور الستاذ
حمد صلاح الدين
الدستاذ بالريان المتأله
لدرسق المسرحية
القاهرة

بوصلة المقامات الغربية

وستقراها من المقامات العربية

وتوضح لنا ما يلي في :

- ا - المقامات الغربية الكبيرة وأقربها الصغيرة على جميع الدرجات وأنصافها (في المدرج الأوسط)
- ب - مقامات الرأس المشتقة من المقامات الكبيرة والمصورة على جميع الدرجات وأنصافها (في المدرج الخارجى الأعلى)
- ج - مقامات البياع المشتقة من المقامات الصغيرة والمصورة على جميع الدرجات وأنصافها (في المدرج الداخلى)

القامت السفرة من السالم الصغيرة

القمان لستة من :-

لهم ارست ، سام البيرات و السالم الكبير

فصيلة	النوع	الاسم	الدليل	النوع	النوع	النوع	النوع	النوع
راست	دكوزه	راست (كردان)	راست	د	د	د	د	د
	١/٤ + ٧	ماهور (رهاوي)						
	يقلون بالذكرى والمأهور	زاوبل						
	١/٤ - ٧	جوزدلا را (شورك)						
	١/٤ - ٣	عنقر كار						
	١/٢ - ٩	دلشين						
البياتي	١/٤ + ٧	سو زناك (دلكتشا)						
السيكا	٢	الحسيني ومتشاربهاته						
	٣	السيكا (مايه)						
المستعار	١/٤ - ٥	تمعار (وجه عرضبار)						
المزام	١/٢ + ٢	مستعار						
الراست	١/٤ + ٥	هزام						
	١/٢ - ٤	اليكاه ومشابهاته						
	٥	نيز راست						
	٦	نوی کرد						
النهاوند	١/٤ - ٦	نوی عجم						
الراست	١/٤ - ٣	نوی بولسليک						
بيانى	١/٤ + ٦	حسيني العشيران	راست					
	١/٢ - ٦	موالية						
عرق	١/٤ - ٥	العراق						
السيكا	٧	اوچ						
عرق	١/٤ + ٤	بستة نكار						
هزام	١/٢ - ٦	راحة الأرواح						
السيكا	١/٢ + ٥	فرحنا						
بيانى	١/٤ + ٤	البياتي (عشاق ترك)	البياتي					
	١/٤ + ٦	الحسيني ومتشاربهاته						
	١/٤ - ٠	بيانى						
	١/٢ + ٦	قاره بنغار						
صبا	١/٢ - ٤	صبا						
	١/٢ - ٥	صبا زمزمه						
بوسبت	١/٢ - ٨	صبا بولسليک						
گرد	١/٢ - ٤	سوق طرب						
جم	١/٢ - ٦	عم الشيشيان	ماجير					
	١/٤ - ٤	سوق افرا						
	١/٢ - ٧	عم مرصن						

مقدمة موسيقية من نغم الاوشار

131

Musical score for 'Alarozna' in 8/8 time, treble clef, key signature of one sharp. The score consists of four staves of music with corresponding lyrics in Arabic.

الاوزار
عالروزنة D.S.
انا المسيجين أنا

Continuation of the musical score for 'Alarozna'. The score consists of two staves of music with corresponding lyrics in Arabic.

لا تظن عيني تناـم FINE.

مقدمة موسيقية من نغم السيكاه

Musical score for 'Sikah' in 6/8 time, treble clef, key signature of one sharp. The score consists of three staves of music with corresponding lyrics in Arabic.

موسيقى مقام شرقى عشاق FINE.



موسيقى مقام الطاهر



آه يا أسمى اللون .



مرا بط



FIN

شرقي نهاوند

ملا عثمان الموصلي



كلي ياحلو

١٢٩

150. 2nd.

موسيقى مقام الحديدي

معزوفة موسيقية من ننم الصبا تعزف في وسط مقام الصبا

تبدأ بالصبا وتنتهي باليات

يا بنت عينج

FINE.

موسيقى مقام الجهار كاه



جيت أسااك عالردة



واشلون حال وشلون

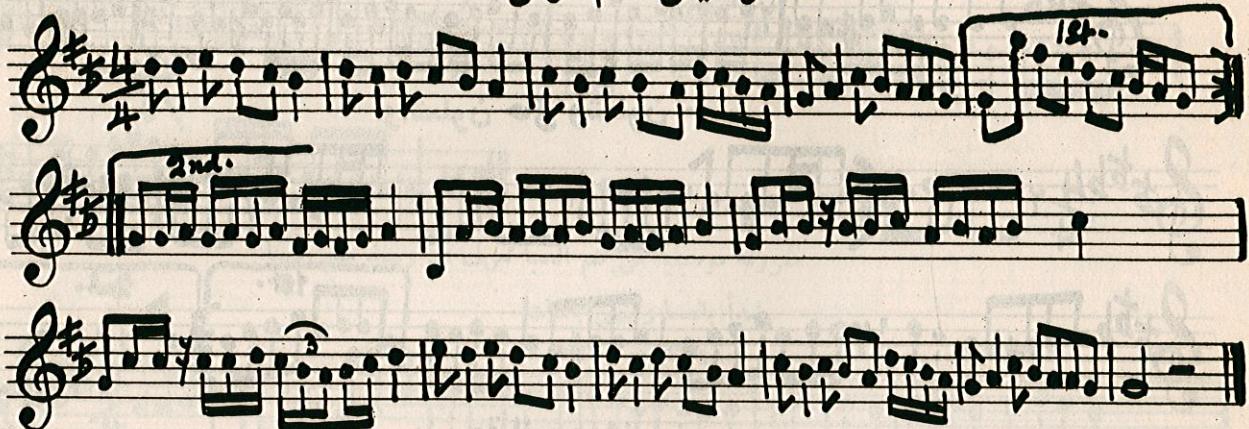


يا نبعة الريحان

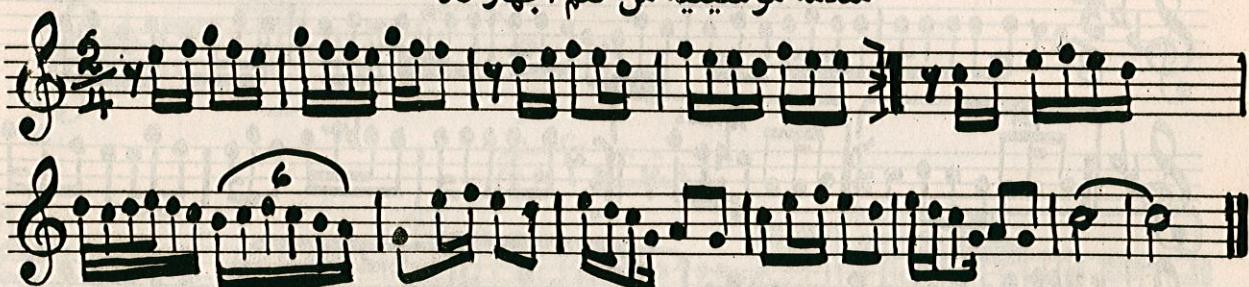




موسيقى مقام شرقي راست



مقدمة موسيقية من نغم الجهار كاه



مقدمة موسيقية من نغم السوز ناك

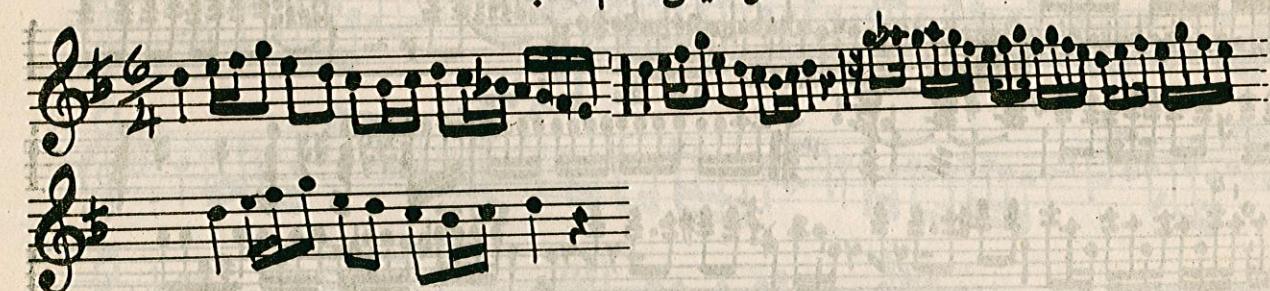




تدری اش عمل فرگاک



موسيقى مقام الحنبات



موسيقى مقام الاورفة (ديوان . حسيني)



يالولد يا ابني



سالما حاير

Solo.

125

126

PINE.

جميل بشير

جنيد



جميل بشير

جنيد

وشروق

FINE.

سماعي صبا

اسكندر نانو

سماعي صبا

اسكندر نانو

34 1 23

يتيم

الخانة

الشنب

الخانة

الشنب

الخانة

الشنب

الخانة

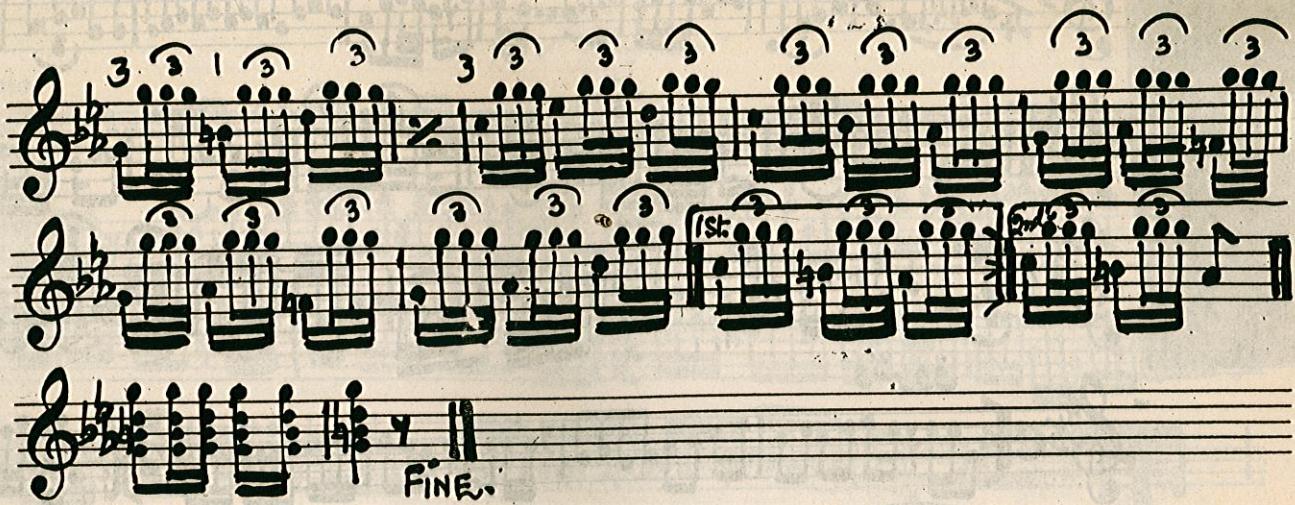
الشنب

الخانة

الشنب

الخانة

الشنب



جميل بشير

کاپس

A handwritten musical score for two staves, titled 'جميل بشير' (Jamal BeSheer) and 'کاپس' (Kaps). The score begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of '♩ = 120'. It consists of ten measures of music, with various fingerings and performance instructions written above the notes. The score concludes with the word 'FINE.' written below the staff.

ذات الماء

جميل بشير

122



جميل بشير

رقصة جمانا

جميل بشير

اندلس

تترف بأصابع اليد اليمنى
(بدون مضراب)

جميل بشير

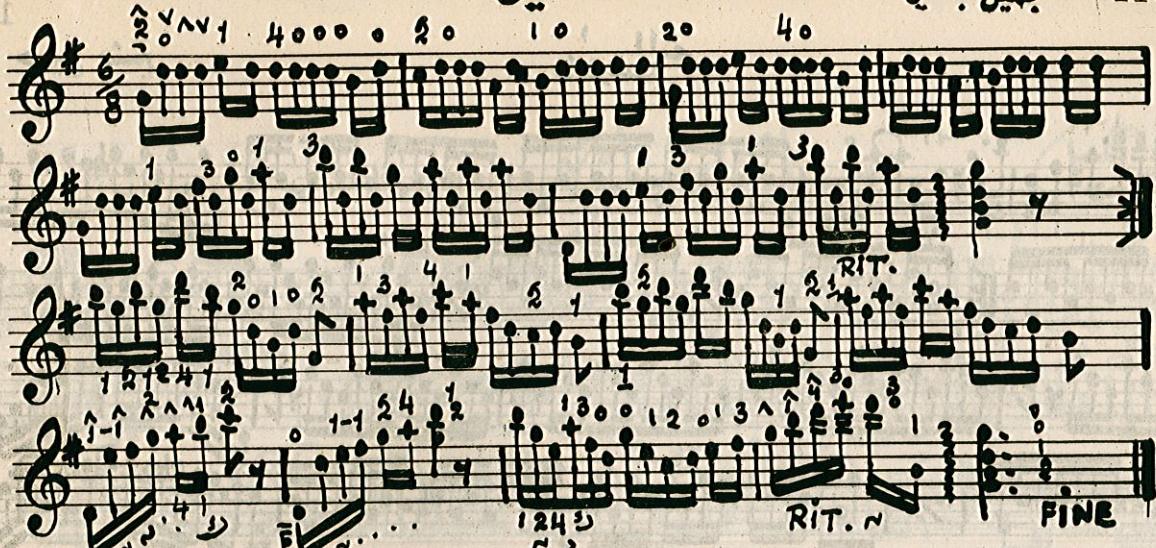
ANDANTINO.

قطرات

جميل بشير

0 3 1 3

حيّة



I

II

مُلُوكُ الْقَمَرِ

The musical score consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff starts with a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps. The fourth staff begins with a treble clef and a key signature of four sharps. The fifth staff begins with a treble clef and a key signature of five sharps. The sixth staff begins with a treble clef and a key signature of six sharps. The seventh staff begins with a treble clef and a key signature of seven sharps. The eighth staff begins with a treble clef and a key signature of eight sharps. The ninth staff begins with a treble clef and a key signature of nine sharps. The tenth staff begins with a treble clef and a key signature of ten sharps. The music features a variety of note heads, stems, and bar lines. Several dynamic markings are present, including '1st', '2nd', '3rd', and '4th' endings. The score concludes with a final cadence and the word 'FIN'.

ساعی نیاوند

١١٤

The musical score is handwritten on eight staves of five-line music paper. The key signature varies throughout the piece. The tempo is indicated as common time (indicated by a 'C'). Dynamics include forte (f), very forte (ff), pianissimo (pp), and piano (p) with the instruction 'dolce'. Performance markings include 'Rit.' (ritardando) and 'rit.' (ritardando). Fingerings are marked above the notes, such as '1-2 3-4' and '1-3 2-1'. Measure numbers are present at the beginning of some staves.

سالم بات سامي محب

113

الآن الثاني
الآن الثالث
الآن الرابع
في الفرد

112 111

جميل بشر

Slow RUMBA.

8. 2nd. FIN

مسيحي الديانة حبيب سمايعي هنري

112

سماعی حجاز کار

کال نبایی

A handwritten musical score page featuring two staves of music. The top staff is in common time (indicated by '1-1') and has a tempo marking of '130'. The bottom staff is also in common time. The music consists of various note heads and stems, some with horizontal strokes through them. There are several rests and a few grace notes. The page is numbered '111' in the top right corner.

اسٹلیٹ افسوسی بیوی محب کرد

This image shows a single page of handwritten musical notation. The music is organized into eleven staves, each consisting of five horizontal lines. The notation is primarily in common time, indicated by a 'C' symbol. A treble clef is used consistently across all staves. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. Measure numbers are placed above certain measures to indicate the progression. The notation is highly detailed, with many specific note heads and stems drawn individually. The overall appearance is that of a personal manuscript or a working draft of a piece of music.

108

The image shows a page from a handwritten musical score for a string quartet. The score consists of six staves, each representing a different instrument. The instruments are likely violin, viola, cello, double bass, and two other unspecified instruments. The music is written in common time, with various dynamics and performance instructions. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The third staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The fifth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The music includes various dynamic markings such as 'p' (piano), 'f' (forte), 'mf' (mezzo-forte), and 'ff' (fortissimo). There are also performance instructions like 'rit.', 'accel.', and 'riten.' (ritenuntio). The score is numbered 44 through 47 at the top of each staff.

A page of musical notation for a string instrument, likely cello or double bass, featuring 12 numbered measures (34-45). The notation is on five-line staves with various clefs (G, C, F) and time signatures (common time, 6/8, 12/8). Each measure contains multiple vertical stems with horizontal dashes indicating direction, and small numbers above the stems (e.g., 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45) representing different fingers. Measure 34 starts with a 4/4 time signature. Measure 35 starts with a 4/4 time signature. Measure 36 starts with a 3/2 time signature. Measure 37 starts with a 6/8 time signature. Measure 38 starts with a 6/8 time signature. Measure 39 starts with a 6/8 time signature. Measure 40 starts with a 6/8 time signature. Measure 41 starts with a 6/8 time signature. Measure 42 starts with a 6/8 time signature. Measure 43 starts with a 6/8 time signature. Measure 44 starts with a 4/4 time signature. Measure 45 starts with a 4/4 time signature.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

106

18.

19.

20.

21.

22.

23.

15.

16.

17.

10

12.

13.

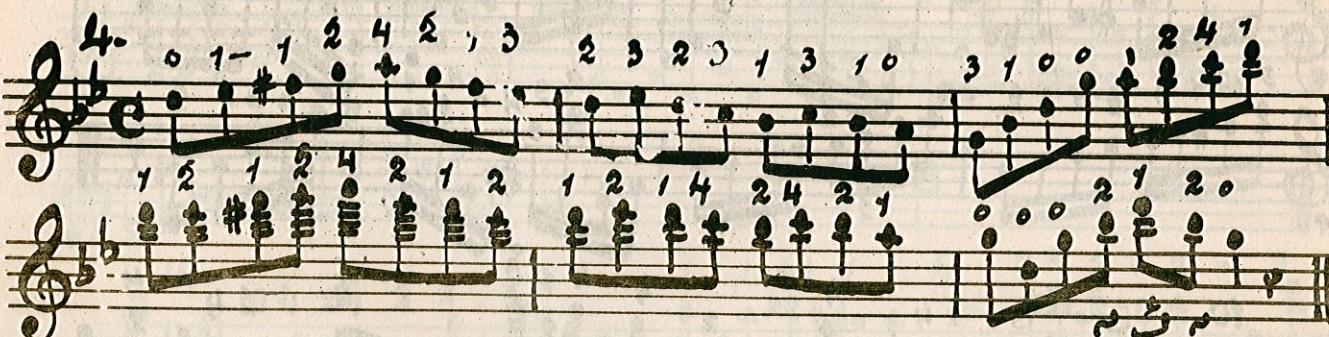
14.

A handwritten musical score consisting of six staves of music for a bowed instrument, likely cello or double bass. The score is written on five-line staff paper with a light blue background. The key signature varies by staff: staff 1 is G major (one sharp), staff 2 is C major (no sharps or flats), staff 3 is C major (no sharps or flats), staff 4 is C major (no sharps or flats), staff 5 is F major (one flat), and staff 6 is G major (one sharp). The time signature also varies by staff, including measures in common time and 6/8 time.

The music features various bowing techniques indicated by horizontal strokes above the notes, and fingerings are written above and below the notes. Some staves begin with a series of eighth-note patterns before transitioning into the main melodic line. The score concludes with a final measure on staff 6.



3.



التمارين المرقمة ٣٠٢٠١
تعرف بالابهام والسبابة أى بدون مضارب

تمارين السنة السادسة
ومقطوعاتها الموسيقية

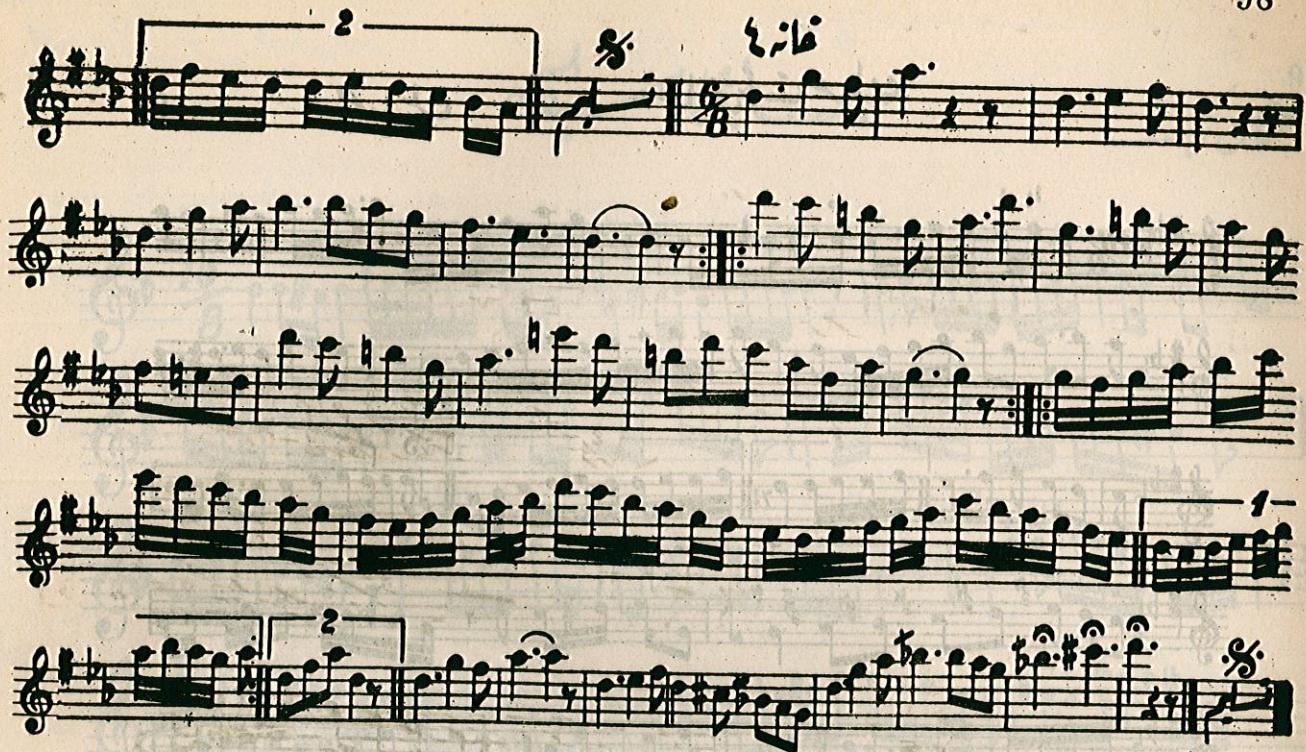
100

1.

2.

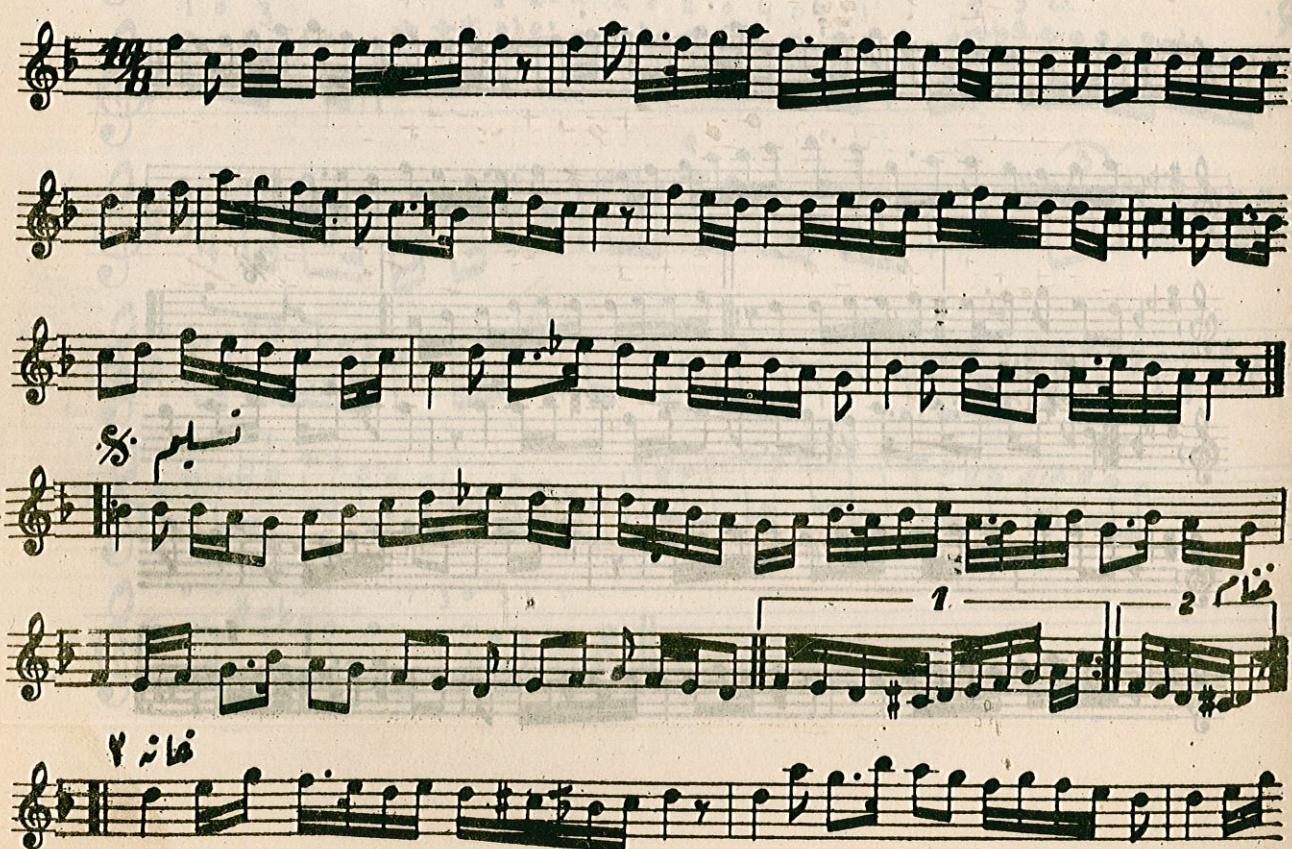
خانه ۳

خانه ۴



سماعی فر صفا

جبلین



فانه ۱

فانه ۲

فانه ۳

نسلم

سماعیلیہ

عثمان بک ۹۶

1-1-1-1 2 31-1 3 3 1-1 3 0 33 11 2 32

4 1 8

2 4 2 0 2 4 4 1-1 2 4 2 1 3 1 4 3

أيْنَ الْسَّابِقُ

الَّذِي نَهَى النَّاسَ

يناير ١٩٧٣

Handwritten musical score for a single melodic line, likely for a string instrument like a qanun or oud. The score consists of ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature varies throughout the piece, indicated by numbers above the staff (e.g., 10/8, 8/8, 4/4, 3/4, 2/4, 1/4). The music features complex rhythmic patterns with many eighth and sixteenth note heads. Numerical fingerings are written above the notes in some sections, such as '3 4 2 3 2 0 0 4' and '3 2 0 4 0 2 3 4 1'. The score is written on aged paper with some faint markings and text visible in the background.

محيی الدین ہبیر

94

سماعي فرغزلا

332

311

12 12 1 0 1 2 2 2 0 0 4 0 0 1 3 0 12 12 1 0 1 2 2 2 0 0 4 0

أيام العاشوراء

3 3 2 4 2 3 4

8 2032

2 3 0 4 2 3 2 0 0 3 32

2 2 1 2 1 - 1 3 4 3 1 1 - 1 - 4 2 1 4 2 1 - 1 2 - 4 3 1

- 4 2 1 0 2 1 0 1 2 1 2 1 0 3 . 8 1 2 4 1 2 4

- 1 2 3 4 0 0 1 0 0 3 1 3 0 3 3 2 0 1 3 0 - 1 2 1 0

- 1 2 4 1 2 0 0 1 3 0 1 4 0 3 3 2 0 0 4 1 0 3 2

1 1 0 0 - 1 2 0 1 0 1 2 4 1 2

بیوفه باتا

193

شناز بوسک

Handwritten musical score for a string instrument, likely a bowed instrument like a violin or cello. The score consists of ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a rhythmic notation using vertical stems and horizontal strokes. Numerical fingerings are placed above many of the notes. The score includes several sections of sustained notes and rapid sixteenth-note patterns. Arabic lyrics are interspersed throughout the score, such as "أیه الثالثة" and "أیه رابعة". The page number 193 is at the top right, and the title "بیوفه باتا" is at the top left.

عِمَانِ بَكْ

سماں پر نیٹ اپورٹ

Handwritten musical score for a string instrument, likely violin or cello, featuring six staves of music with various note heads, stems, and rests. The score includes traditional Arabic musical notation with numbers above the notes and some Arabic lyrics. The key signature is mostly A major (no sharps or flats), and the time signature varies between common time and 10/8. Measure numbers are present at the beginning of each staff.

19. $\frac{3}{2}$ $\frac{9}{2}$ $\frac{3}{2} - \frac{2}{4}$ $\frac{9}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{4}{3} = \frac{1}{3} - \frac{1}{3} - \frac{1}{3} - \frac{1}{2}$ 89

20. $\frac{1}{2}$ $\frac{4}{3}$

21. $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{4}{3} \frac{2}{3}$

22. $\frac{9}{4}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{6}{4}$

23. $4 \frac{2}{1} 1 \frac{1}{1} 2 \frac{0}{1}$ $4 \frac{2}{1} 1 \frac{1}{1} 2 \frac{0}{1}$ $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{3}$

3 3 3 3 1 1 4 4 3 - 3 3 3

This is a handwritten musical score for a string instrument, likely cello or double bass. The score consists of six staves of music, each with a treble clef. The music is divided into measures by vertical bar lines. Measure 19 starts with a 3/2 time signature, followed by a complex sequence of 9/2, 3/4, 4/3, 1/2, 2/4, 1/2, 4/3, and ends with a 1/2 time signature. Measure 20 begins with a 1/2 time signature. Measure 21 starts with a 4/4 time signature, followed by 3/4, 4/3, and ends with a 4/3 time signature. Measure 22 starts with a 9/4 time signature, followed by 1/2, and ends with a 6/4 time signature. Measure 23 is a concluding section starting with a 10/11 time signature, followed by 3/2, 0/3, 13/0, 3/13, and ends with a 3/3 time signature. The score uses various rhythmic patterns and rests throughout.

12.

13.

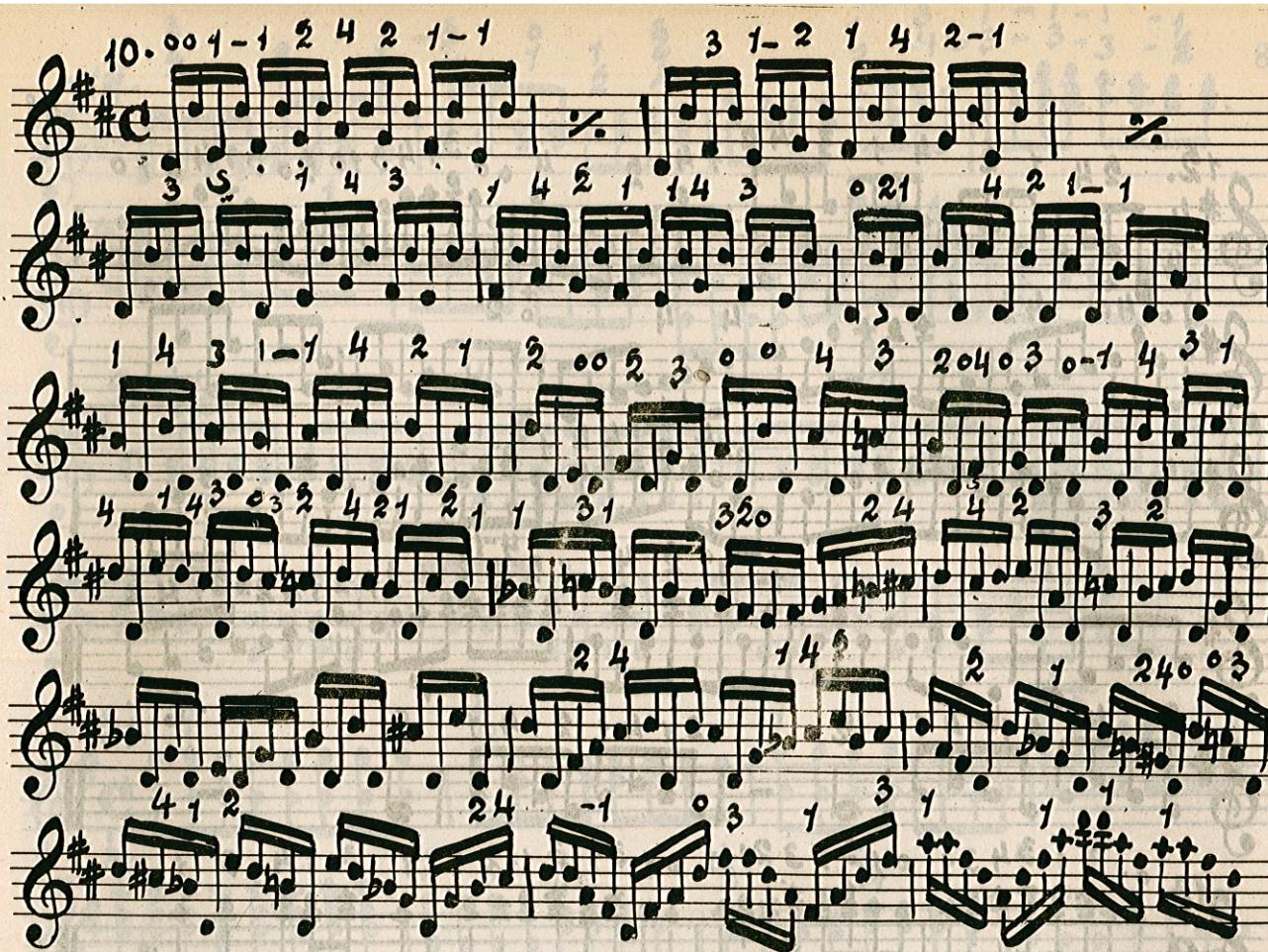
14.

15.

16.

17.

18.



لونگه فران

جميل بشير

11. 24

سیر تو

8.

301 1 4 4

D.S.

9.

134 134-1 31-4

1 2 2=2 3

Handwritten musical score for two staves, numbered 5 and 6. The score consists of six systems of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The first system (measures 1-4) starts in common time (indicated by 'C'). The second system (measures 5-8) starts in 2/4 time. The third system (measures 9-12) starts in 3/4 time. The fourth system (measures 13-16) starts in 2/4 time. The fifth system (measures 17-20) starts in 3/4 time. The sixth system (measures 21-24) starts in 2/4 time. Measure numbers are written above the staff, and measure lines are indicated by vertical strokes. Fingerings are shown above the notes, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'ff' (fortissimo) are present. The score concludes with a double bar line and 'D.C.' (Da Capo).

A musical score page featuring three staves of music. The top staff is in 7/8 time, indicated by a '7.' and a 'C' with a 'b' below it. The middle staff is in 2/4 time, and the bottom staff is also in 2/4 time. The music consists of various note heads and stems, with some stems pointing up and others down. There are also several rests. The notes are primarily black, with some white ones. The page is numbered 1-2 1-1 at the top center.

قارين السنة الخامسة ومقاطعاتها الموسيقية

184

The musical score consists of ten staves of handwritten notation on five-line staves. Fingerings are indicated above the notes, and a dynamic marking 'D.C.' (Da Capo) appears at the end of each staff. The key signature varies between staves, including G major, A major, and E major. The time signature is mostly common time (indicated by 'C'). The notation uses vertical stems and horizontal strokes to represent pitch and rhythm. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff begins with a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps. The fourth staff begins with a treble clef and a key signature of two sharps. The fifth staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps. The sixth staff begins with a treble clef and a key signature of two sharps. The seventh staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps. The eighth staff begins with a treble clef and a key signature of two sharps. The ninth staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps. The tenth staff begins with a treble clef and a key signature of two sharps.

4 1 2 0 3 2 4 II. 2 3 4 4 2 2 8.

III. 2 1 3 2 3 4 1 4 3 1 1 2 4 3 2 2 8.

8. IV.

8.



هیران

2 0 0 0 1 2 0 3 1 0 2 1 2 1 2 4 2 1 2 4

1 3 1 1st. 2nd. 1 3 1 3 1 - 1 - 1 - 1 2

2 0 1 0 2 0 2 1 3 3 4 3 2 1 4 3 2 3 0 2

1 - 1 - 1 - 1 1 - 1 - 3 0 4 3 2 1 4 3 2 3 0 2

3 2 3 4 2 3 0 2 0 0 0 2 2 4 1 3 1

1st. 2nd. FINE.

سماعي عرق - حبي الريف ميدن - 82

18

0 13 1

8.

3 0 2 3 3

1 3 2-2 2 3

1 0 1 4 3 3 2 3

1 2 8. 6 3

1 2

1 1-1-1 3 3 4

1-1 3 4 1-3 1

1 2 4-2-2 2

32

سماعي سهستان نیقولاکی

1 1-1-1 3 3 4

1-1 3 4 1-3 1

1 2 4-2-2 2

32

81

8.

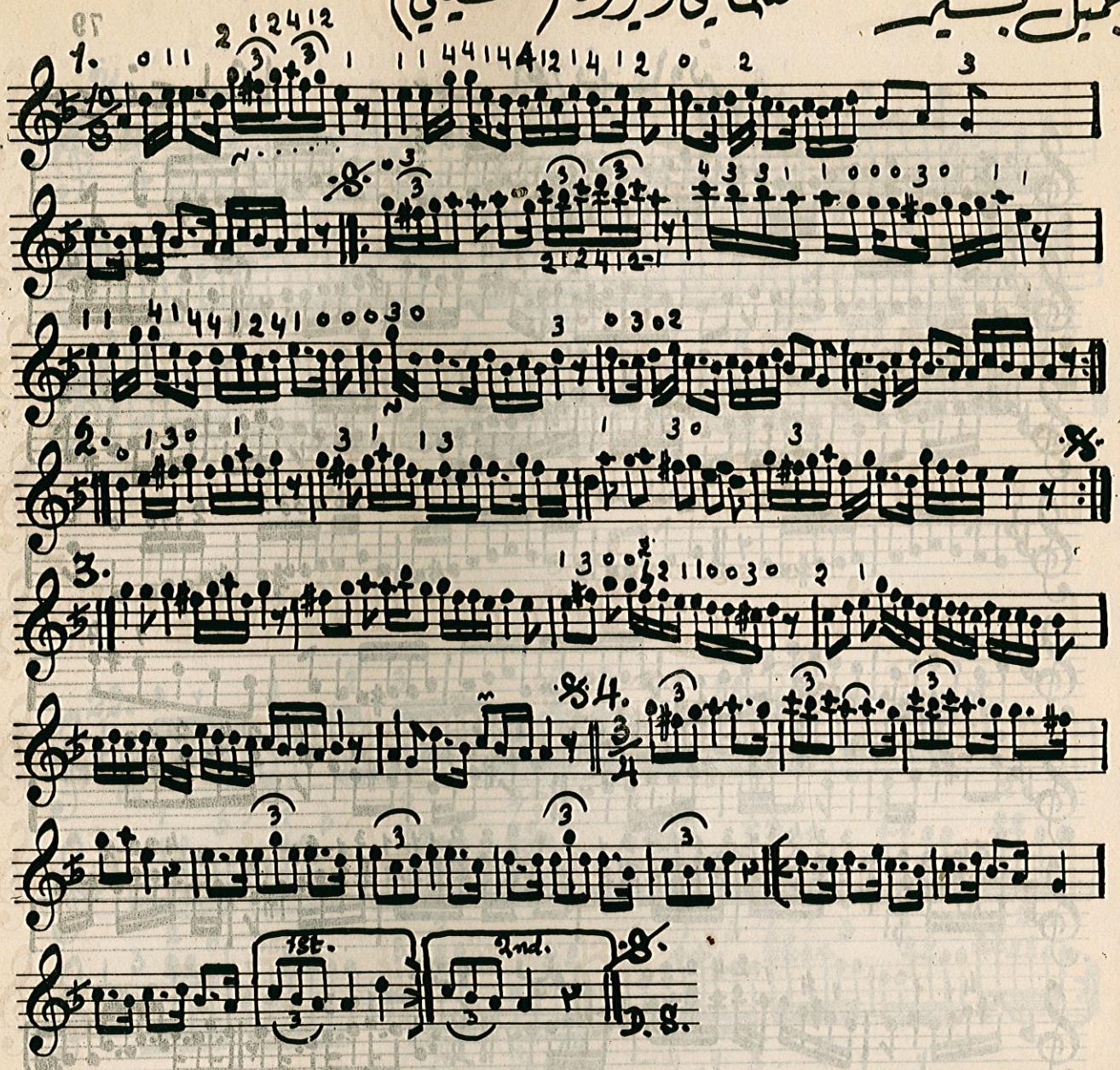
A handwritten musical score consisting of six staves. The first three staves begin with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The sixth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). Measure numbers 28 and 28.4 are written above the first and fourth staves respectively. Measures 28 and 28.4 consist of eighth-note patterns. Measures 29 through 32 show more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes and grace notes. Measure 33 concludes with a fermata over the bass clef staff.

سماعی چاہ کارکورہ

مذکور

A handwritten musical score for a string quartet, consisting of four staves of music. The top staff uses a treble clef, the second staff an alto clef, the third staff a bass clef, and the bottom staff a bass clef. The music is written in common time (indicated by '8.') and includes various dynamic markings such as 'f' (fortissimo), 'ff' (fortississimo), and 'p' (pianissimo). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note figures and sustained notes. The handwriting is in black ink on white paper.

جميل بير سماعي ديله (عسيلي)

1. ٠ ١ ٢ ١ ٢ ٤ ١ ٢ ٣ ٣ ١ ١ ٤ ٤ ١ ٤ ٤ ١ ٢ ١ ٤ ١ ٢ ٠ ٢ ٣


جميل بير سماعي حجازه

١٠ ١ ٢ ٣ ٣ ١ ١ ٤ ٤ ١ ٤ ٤ ١ ٢ ١ ٤ ١ ٢ ٠ ٢ ٣


یوسف باتا
سماعیل نهادونر

Handwritten musical score for Yousif Bata by Smaali Nahadunur, page 79. The score consists of ten staves of music with various note heads and rhythmic patterns. The first staff starts with a treble clef and a 2/4 time signature. Subsequent staves include different clefs (bass, alto) and time signatures (3/4, 2/4). Numerical markings such as '23' and '100332' appear above certain notes. The score ends with a final section labeled 'تیم' (Tym) at the bottom right.

A page of musical notation for a six-string guitar, featuring five staves of tablature. The notation uses numbers (1-4) and symbols (circles, crosses, dots) to indicate finger placement and strumming patterns. The staves are arranged vertically, with each staff representing a different string. The first four staves have a common time signature, while the fifth staff has a different time signature indicated by a '2' above it. The notation includes various performance techniques such as hammer-ons, pull-offs, and slides.

17.

18.

19.

20.

13. 2 1 2 3 2 1 3 2 1 3 2 0 2 1 2 3 1 3 1 2 - 1 76

2-4 2 1 2 4 2 1 3 2 3 2 1 2 1 2 3 2 3 1 2 0 3

3 2 2 3 3 2 4 2 4 1 0 1 0 1 0 1 4 1 0 0

14. 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 0 - 2 1 2 4 2 1 2 4 2 1 2 - 2 1 4 2 1 0

2 1 2 4 2 1 2 4 2 1 2 1 4 2 1 0 4 1 0 1 4 0 3 2 0 4 4 1 1 0 0

4 0 3 0 1 3 0 1 2 3 2 0 1 0 3 2 3 0 2 2 2 3

3 2 3 2 3 3 2 3 2 0 3 2 0 2 2 3 0 2 2 2 3

3 2 3 2 3 3 2 3 2 0 3 2 0 2 2 3 0 2 2 2 3

0 3 2 0 1 3 70

16. 4 0 0 3 1 0 2 0 3 1 3 3 2 1 3 2 2 2 3 2 3 2 3 2 3 2 0 3

0 0 2 3 2 3 3 2 3 2 2 2 3 1 3 2 3 2 0 3

9. 2 1 4 4 1 1 4 2 41 23 0 1 4 0 2

10. 1 1 3 4 3 1-1 4 1 2 1-1 3 4 3 1-1 2 2 0 2 4 2 0 4 2 4 0 2 4

11. 4 4 3 0 4 2 3 0 2 0 3 2 0 3 2 3 2 3 2 3 2 0 3 3 3 2 0 4

12. 4 3 4 3 0 3 0 4 2 4 0 4 2 1 2 4 0 4 3 0 4 5 1 2 3 2 1 2 1 3 2 1 2

13. 2 0 3 1 3 1 1 2 3 1 4 0 2 3 1 4 1 0

14. 2 0 4 4 1 3 1 6 3 2 3 2 3 8 D.S.

جميل بك

سيرتوا

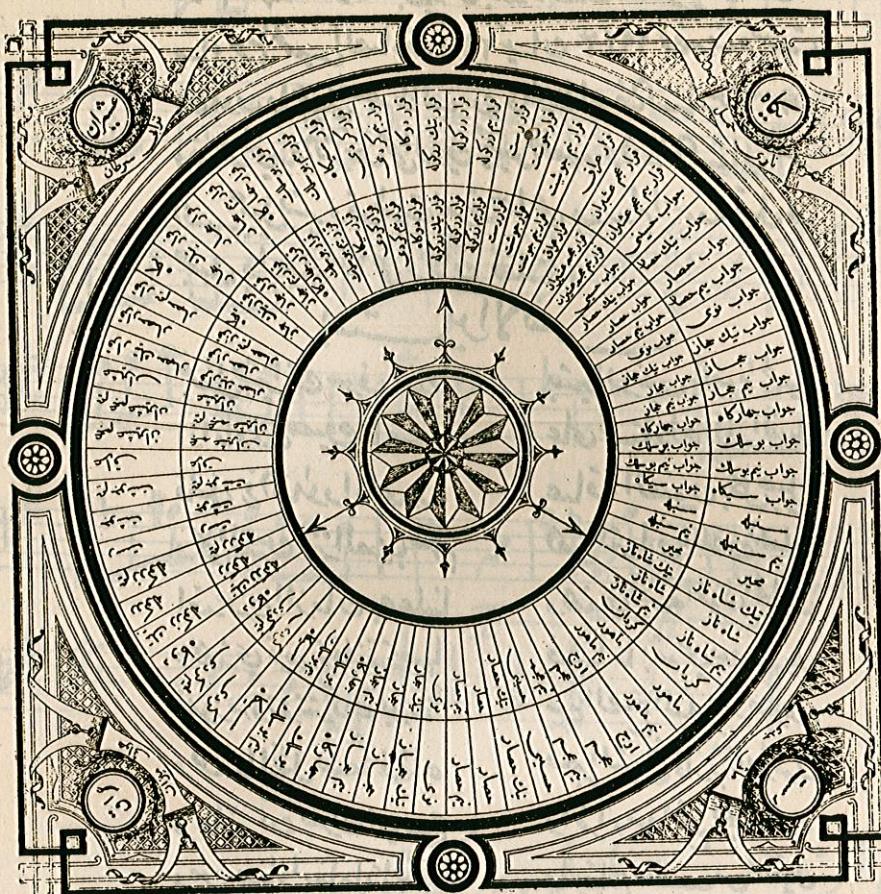
fin

2nd.

تارين السنة الرابعة
ومقطوعاتها الموسيقية

73

The musical score consists of eight staves of notation, each with a different time signature and key signature. The notation uses a unique system of note heads and strokes to represent pitch and rhythm. The staves are separated by vertical bar lines and some horizontal double bar lines. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp.



الدستاذ نحّاله الياس ملحوظ
تصویر

دائرة المقامات

وتحوى على اسماء اربع
المقامات منه المطلع
العربي

وتتكون من دائرين العاشر
ضمن الاخير وتحوي الدارة
الداخلة مكتنباً صرفاً تصویر
المقامات، وسوف ننشرها
في الجزء الثالث منه هذا الكتاب

اقام مصطفى الفخرانى البهيلى فى بقىاد مفلته النوية و ذلك
سا، يوم الخميس الصادف فى ٢٩ يناير ١٩٤٣ فحضرت و سمعت
اللهذب و اعجبنى شرم طالب من طلاب الصف السادس الترتيبى
و قد عرفني به الترتيبى محمد الدين رئيس «المرهد» و لهذا السبب هو
السيد جميل بشير وقد طرب لغزف سماعى جديدهم اسمه قبل لحنة
جميل وأسامه سماعى ديوان فقلت .



بشير الانس

بشر الانس بالفن الجميل
على استاذ الفن النبيل
عبارة الفنان بكل جمال
هو التراث للفن تعليم
وهذا نصرة الولي الجليل
فطرا ما يقوى من بد يلد
من الصبح الباكر للأصيل
فتحم الشيخ فارب للأقول
واطرا من الجمع الجھول
وابياع الحقيف من القيل
على حسن الاجارة بالليل
بدفع البات احرى بالقبول
وزاجتاج للزمن الطويل
وفرع «بنة» قبل ارسيل
يد الأيام ذاتك بالملوك
عظم شأن جبل عن المثل
شوشى البار تبلي النقول
لمن يخصن بالفن الجميل
وسري شمع قومك للوصول
يقال جميل صار من الفحول
بعودك في المقام ون الأصول
عن الأفرنج تلعب بالعقل
و لأطف الهمة رغم العذول
جميل بما يليس من القبول
فري البار ورى

جميل بشير اناس سوف تقدوا
اذا ادامت مصلح باختصار
قليل في القدر اذا عدو
و محى الدين كنز العرب منهم
لقد من الزمان به علينا
وهذا فرصة فلنستصرها
فلا زر ولا تركه يوماً
و لكن كالظل سبباً فطاها
و حاذر أن يفرط اي مع
و من جهلهوا مقامات الألغان
فما صفيتهم مما تعلى
و ديوان السماعى فيه روع
فان تبغى مقامات دون من
عن الرشياخ فهم من كل نوع
و دوزها خصوصاً ما طوره
فهي لقلم القديم لنا تارى
فدع عزف الكمان وليس يحيى
و شغل النصف و تسبعين ضئون
و موسيقى الأجهان غل عنها
إلى اوج العالى بالفن حتى
ولكن بعد ما تضخم ازيداً
فتقى هست من فخر و ضرب
و شجع من بالفن ميل
فتدعني و صاة اب شفيعه

جملہ بہر بوجی مانی

عائی مردان کوئلان بکوئلان

عائی مردان کوئلان بکوئلان

لھی مہستی

گری سیرا بیرا



کافوکی



کُری کھی نوزافی



دہان فوری سہ را لم تینہ



لھی ب لار



گوژل سو

68

گوژل سو

به یادم که

کراس کوده ری ناد سیم

دعا کسی ها نو د وی من

سید عالی صفر

FIN

ری ایهی خیابان

لو نعَا مَسْرِزَادْ

عبدالوهاب بلا

FINE

S.

S.

S.

S.

جميل بير سرده ميك

جامعة الملك عبد الله بن عبد العزيز
جامعة الملك عبد الله بن عبد العزيز
جامعة الملك عبد الله بن عبد العزيز



«المؤلف»

مشترك في المهرجانات الدولية

متحف الفنون

قرر مجلس أساتذة معهد الفنون الجميلة بجلسته المنعقدة في ١٤/١١/١٩٦٠ ، تدريس هذا الكتاب بأجزائه في جميع صفوف معهد الفنون الجميلة ، وادخاله في المدارس التي تحتاج إليه ، بموجب كتاب مديرية الشؤون الفنية العامة بوزارة المعارف ، المرقم ١٠٦٦٦ ، والمؤرخ في ٦/٢/١٩٦١ .

روحي الحماس

العود

وَطَرِيقَةُ نَدْرِيَّةُ

الجزء الثاني

مؤلفه

جميل شير

أستاذ العود بمعهد الفنون الجميلة ، بغداد

ساعدت وزراة المعارف على نشره

حقوق الطبع محفوظة المؤلف

جزءه في جميع
لعساقة بوزارة

الناني

- UD -

WAYS & METHODS OF TEACHING
&
IRAQI FOLK SONGS

By

Jamil Bashir

INSTRUCTOR OF MUSIC
AT
THE INSTITUTE OF FINE ARTS

BAGHDAD - IRAQ

VOLUME - 2